

CZ

Návod k použití
Vibrační bruska

H

Használati utasítás
rezgőcsiszoló

SLO

Navodila za uporabo
vibracijskega brusilnika

HR

Naputak za uporabu
vibracijske brusilice

4



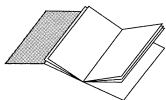
Art.-Nr.: 44.608.00

I.-Nr.: 01012

 **bavaria**



BSS 105



- CZ** Prosim nalistujte stranu 2
H A 2 -es oldalt kérjük szétnyitni
SLO Prosimo, odprite stran 2.
HR Molimo da raširate stranicu 2

- CZ** **Technická data**
H **Technikai adatok**
SLO **Tehnični podatki**
HR **Tehnički podaci**



230 V ~ 50 Hz



105 Watt



Ochrana sluchu
Zajcsökkentő fülvédő
Zaščita za ušesa
Zaštitne slušalice



Ochrana zraku
Szemvédő
Zaščita za oči
Zaštitne naočale



Ochrana dýchacích cest
Porvédőmaszk
Zaščita za dihanje
Maska za dihanje



POUŽITÍ

Vibrační bruska je určena pro broušení dřeva, železa, umělé hmoty a podobných materiálů za použití odpovídajícího brusného papíru.

Popis:

- 1 Brusný talíř
- 2 Za-/vypínač
- 3 Přípojka pro odsávání prachu
- 4 Adaptér pro odsávání prachu

Prosím přečtěte si důkladně návod k použití a dbejte obzvlášť bezpečnostních pokynů. Návod k použití si uložte společně s vibrační bruskou.

Technická data:

Napětí	230 V ~ 50 Hz
Příkon:	105 W
Brusná plocha:	140 x 140 x 95 mm
Velikost brusného papíru:	140 x 140 x 95 mm
Kmity za minutu:	11.000 min ⁻¹
Ochranná izolace	
Hladina akustického tlaku LPA	70 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA	80 dB(A)
Vibrace aw	6,86 m/s ²
Hmotnost	0,92 Kg

Rozsah dodávky

BSS 105
 Adaptér pro odsávání prachu
 10 x brusný papír
 Plastový kuffík

Všeobecné bezpečnostní pokyny:

- Při všech pracích (čištění stroje, výměna brusného papíru atd.) na stroji předem vytáhnout síťovou zástrčku!
- Na ochranu svého zdraví používejte při brusných pracích prachovou masku a ochranné brýle!
- Při broušení mohou vznikat škodlivé/jedovaté prachy (např. nátěr obsahující olovo, některé druhy dřeva, např. dubové a bukové dřevo a kov).
- Dbejte na to, aby byl obrobek určený k opracování dostatečně zajištěn proti vyklouznutí.
- Ve vlastním zájmu udržujte stroj stále čistý a po broušení stroj překontrolujte, zda nevykazuje poškození.
- Udržujte brusku vždy čistou. Na čištění plastových částí nepoužívejte žíravé prostředky.
- Kmity byly změřeny podle EN 50144-1.

Vývoj hluku:

Hladina zvuku na pracovišti může překračovat 85 dB (A). V tomto případě jsou pro obsluhu nutná ochranná opatření proti hluku. Při provozu brusky doporučujeme nosit ochranu sluchu.

Pozor!

Používání odsávání prachu je ze zdravotních důvodů bezpodmínečně nutné!

Odsávání prachu přímo brusným papírem a brusným talířem



Za-/vypnout

Zapnout: hlavní vypínač A zamáčknout

Vypnout: hlavní vypínač A krátce zamáčknout

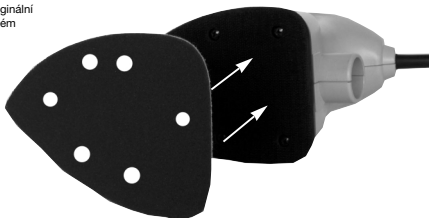


Pozor!

- Vzduchové otvory také na vibrační brusce udržovat vždy čisté a otevřené.
- Pro optimální využití vibrační brusky používejte vždy originální příslušenství, které je k dostání v každém specializovaném obchodě.

Upevnění brusného papíru

Bezproblémová výměna prostřednictvím suchého zipu. Dbejte na to, aby souhlasily odsávací otvory na brusném papíře a na brusném talíři.



Výměna brusného talíře

Po uvolnění 5 šroubů (1) může být brusný talíř sejmut a vyměněn.

Pozor!

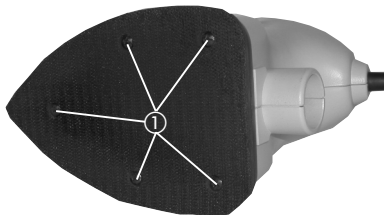
Poškozené brusné talíře ihned vyměnit, předtím vytáhnout síťovou zástrčku.

Práce s vibrační bruskou

- Brusný talíř přiložit celou plochou.
- Stroj zapnout a mírným tlakem jím kruhově nebo příčně a podélně pohybovat po obrobku.
- Pro hrubé broušení je doporučována hrubá, pro jemné broušení jemnější zrnitost. Zkouškami broušení lze zjistit nejvhodnější zrnitost.

Pozor!

Opracovávat materiál obsahující azbest je zakázáno.



ALKALMAZÁS

A rezgőcsiszoló, a megfelelő csiszolópapír használatával fa, vas, mű- és hasonló anyagok kőszerűlésére alkalmas.

A gép leírása:

- 1 Csiszolóanyag
- 2 Ki/bekapcsoló
- 3 Csatlakozó a porsziváshoz
- 4 Adapter a porsziváshoz

Kérjük olvassa el figyelmesen a használati utasítást és figyeljen különösen a biztonsági utalásokra. Tárolja a használati utasítást a rezgőcsiszolóval együtt.

Technikai adatok:

Feszültség	230 Volt ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	105 Watt
Csiszolófelület:	140 x 140 x 95 mm
Csiszolópapírnagyság:	140 x 140 x 95 mm
Percenkénti rezgés:	11.000 perc ⁻¹
Védőizolálva	
Hangnyomásmérték LPA	70 dB(A)
Hangteljesítménymérték LWA	80 dB(A)
Vibrálás aw	6,86 m/s ²
Súly	0,92 Kg

A szállítás terjedelme

BSS 105

Adapter a porsziváshoz

10 x Csiszolópapír

Műanyagkoffer

Általános biztonsági utalások:

- A gépen történő minden munka előtt (gép tisztításnál, csiszolópapír cserénél és hasonlóknál) húzza ki a hálózati dugót!
- Saját egészségének védelme érdekében használjon csiszoló munkálatoknál porvédőmaszkot, valamint védőszemüveget!
- A csiszolásnál káros/mérgező por képződhet (mint például ólomtartalmú festésnél, egyes fafajtáknál, mint például tölgy- valamint bükkfánál és fémnél).
- Ügyeljen arra, hogy a megmunkálandó munkadarab elcsúszás ellen megfelelően legyen biztosítva.
- Saját érdekében tartsa a gépet mindig tisztán és csiszolómunkálatok után ellenőrizze le a gépet nem károsodott-e.
- Tartsa az excenterkősűrűlőjét mindig tisztán.
- A műanyag tisztítására ne használjon maró hatású szereket.
- A rezgések az EN 50144-1-es alapján lettek meghatározva.

Zaj képzés:

A munkahelyen a zajkifejtés túllépheti a 85 dB-t (A). Ebben az esetben az üzemeltető részére hallásvédő intézkedésre van szükség. Az excenterkősűrűlő üzemeltetésekor egy zajcsökkentő fülvédő használata ajánlatos.

Figyelem!

A porfogózacskó használata egészségügyi okokból okvetlenül szükséges!

Porszivás direkt a csiszolószalagon és a csiszolóanyagpapíron keresztül.



Ki / bekapcsolni

Bekapcsolni: az A üzemeltetési kapcsolót benyomni.

Kikapcsolni: az A üzemeltetési kapcsolót röviden benyomni.

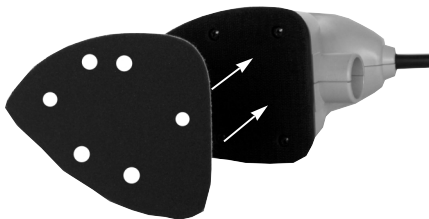


Figyelem!

- Levegőztetési lyukakat a rezgőcsiszolón is mindig tisztán és nyitva tartani.
- Hogy a rezgőcsiszolót optimálisan ki lehessen használni, használjon mindig eredeti tartozékokat, amelyek minden szaküzletnél kaphatók.

Csiszolópapír rögzítés

Probléma nélküli csere tapadó zár által. Ügyeljen az elszívó lyukak egyezésére a csiszolópapíron és csiszolótányéron.



Csiszolótányér csere

Az 5 csavar (1) meglazítása után a csiszolótányért le lehet venni és ki lehet cserélni.

Figyelem!

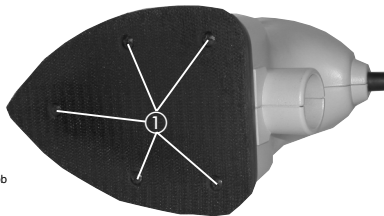
Sérült csiszolótányérok azonnal kicserélni, előtte a hálózati dugót kihúzni.

A rezgőcsiszolóval dolgozni

- A csiszolótányért az egész felülettel feltenni.
- A gépet bekapcsolni és mérsékelt nyomással a munkadarabon köröző vagy keresztbe és hosszába történő mozdulatokat végezni.
- Durva csiszoláshoz egy durva, finom csiszoláshoz egy finomabb szemcsézés ajánlatos. A megfelelőbb szemcsézést próba csiszolás által lehet kipróbálni.

Figyelem!

Azbeszt tartalmú anyagot megmunkálása tilos.



UPORABA

Vibracijski brusilnik je namenjeni brušenju lesa, železa, plastike in podobnih materialov z uporabo odgovarjajočega brusilnega papirja.

Opis:

- 1 Brusilni krožnik
- 2 Stikalo za vklop/izklop
- 3 Priključek za odsesavanje prahu
- 4 Adapter za odsesavanje prahu

Prosimo, če natančno preberete ta navodila za uporabo in posebej pazite na varnostne napotke. Ta navodila za uporabo shranjujte skupaj z vibracijskim brusilnikom.

Tehnični podatki:

Napetost	230 Volt ~ 50 Hz
Moč:	105 Watt
Brusilna površina:	140 x 140 x 95 mm
Velikost brusilnega papirja:	140 x 140 x 95 mm
Število vibracij na minuto:	11.000 min ⁻¹
Zaščitno izolirani	
Nivo hrupnosti LPA	70 dB(A)
Nivo učinka hrupnosti LWA	80 dB(A)
Vibracija a _w	6,86 m/s ²
Teža	0,92 Kg

Obseg dobave

BSS 105

Adapter za odsesavanje prahu

10 x brusilni papir

Plastični kovček

Splošni varnostni napotki:

- Peri vseh opravilih (čiščenje stroja, zamenjava brusilnega papirja, ipd.) na stroju predhodno izvilcete omrežni električni vtičak!
- V namen zaščite Vašega zdravja uporabljajte pri brušenju protiprašno masko in zaščitna očala!
- Pri brušenju lahko pride do nastajanja škodljivega / strupenega prahu (n.pr. premazi z vsebnostjo svinca, nekatere vrste lesa, n.pr. hrastov in bukvin les in kovine).
- Pazite na to, da bo predmet, ki ga obdelujete, zadostno pritrjen, da preprečite zdrs obdelovanca.
- V Vašem interesu je, da vzdržujete stroj zmeraj v čistem stanju in bo končanem brušenju pregledjte stroj zaradi eventualnih poškodb.
- Vaš ekscentrični brusilnik imejte zmeraj v čistem stanju. Pri čiščenju plastičnih delov brusilnika ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.
- Vibracije so izmerjene po standardih EN 50144-1.

Nastajanje hrupa:

Nivo hrupnosti na delovnem mestu lahko presega 85 dB (A). V takšnem primeru mora uporabnik stroja poskrbeti za protihrupnostno varnostno zaščito. Priporoča se uporaba zaščite za ušesa pri uporabi ekscentričnega brusilnika.

Pozor!
Obvezna uporaba opreme za odsesavanje prahu iz zdravstvenih razlogov!

Odsesavanje prahu neposredno skozi brusilni papir in brusilni krožnik



Vklop / izklop

Vklop: Pritisnite stikalo A za obratovanje

Izklop: Kratko pritisnite stikalo A.

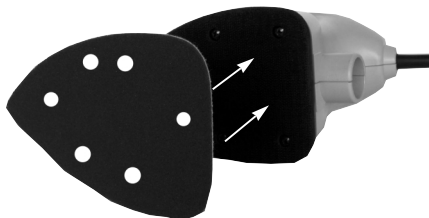


Pozor!

- Zračna reža naj je tudi na vibracijskem brusilniku zmeraj čista in odprta.
- Da bi lahko optimalno izrabili vibracijski brusilnik, zmeraj uporabljajte originalni pribor, ki ga lahko dobite v vsaki tehnični trgovini.

Pritrjevanje brusilnega papirja

Enostavna zamenjava s pomočjo prijemalnega zapirala. Pazite, da bodo luknje za odsesavanje prahu na brusilnem krožniku sovpadale z luknjami na brusilnem papirju.



Zamenjava brusilnega krožnika

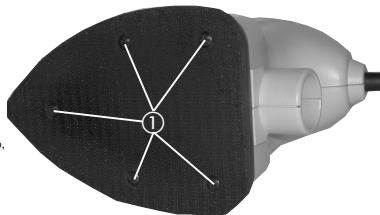
Po odvrtju 5 vijakov (1) lahko demontirate brusilni krožnik in ga zamenjate.

Pozor!

Poškodovani brusilni krožnik zamenjajte takoj in še prej potegnite električni vtič iz omrežja.

Delo z vibracijskim brusilnikom

- Brusilni krožnik namestite na obdelovanec s celotno površino.
- Vključite stroj in z zmernim pritiskom izvajajte po površini obdelovanca krožeče ali prečne in vzdolžne pomike s strojem.
- Za grobo brušenje se uporablja brusilni papir z grobo zrnatostjo, za fino brušenje pa papir z drobnejšo zrnatostjo. S poskusnim brušenjem lahko ugotovite najprimernejšo zrnatost uporabljane brusilnega papirja.



Pozor!

Prepovedana je obdelava materialov, ki vsebujejo azbest.

UPOTREBA

Vibracijska brusilica je prikladna za brušenje drva, željeza, plastike i sličnog materijala, uz upotrebu odgovarajućeg brusnog papira.

Opis:

- 1 Brusni tanjur
- 2 Prekidač
- 3 Nastavak za usisavanje prašine
- 4 Adapter za usisavanje prašine

Molimo da brižljivo pročitate naputak za uporabu i da obratite osobitu pažnju na sigurnosne upute. Čuvajte naputak za uporabu zajedno s vibracijskom brusilicom.

Tehnički podaci:

Napon	230 Volt ~ 50 Hz
Primljena snaga:	105 Watt
Površina brušenja:	140 x 140 x 95 mm
Veličina brusnog papira:	140 x 140 x 95 mm
Vibracije po minuti:	11.000 min ⁻¹
Zaštitno izolirana	
Razina zvučnog tlaka LPA	70 dB(A)
Razina zvučne snage LWA	80 dB(A)
Vibracija a _w	6,86 m/s ²
Težina	0,92 Kg

Opseg isporuke

BSS 105
Adapter za usisavanje prašine
10 x brusnog papira
Plastični kovčeg

Opće sigurnosne upute:

- Prije svih radova na stroju (čišćenje, zamjenjivanje brusnog papira i sl.) izvadite utikač iz utičnice!
- Prilikom brušenja radi zaštite svojega zdravlja koristite masku protiv prašine i zaštitne naočale!
- Prilikom brušenja može nastati štetna/otrovna prašina (npr. premaz koji sadrži olovo, neke vrste drva kao što su hrastovina i bukovina, te metal).
- Obratite pažnju na to da je obradak dovoljno pričvršćen da se ne može pomaknuti.
- U vlastitom interesu održite svoj stroj uvijek čist, nakon brušenja provjerite da stroj nije oštećen.
- Održite ekscentarsku brusilicu uvijek u čistom stanju. Za čišćenje plastike ne rabite nagrizajuća sredstva.
- Vibracije su se odredile po EN 50144-1.

Buka:

Razina šuma na radnom mjestu može biti veća od 85 dB (A). U tom slučaju su potrebne mjere zvučne zaštite za korisnika. Za rad s ekscentarskom brusilicom preporučujemo uporabu štitnika sluha.

Pažnja!

Upotreba naprave za usisavanje prašine je neophodna iz zdravstvenih razloga!

Usisavanje prašine izravno kroz brusni papir i brusni tanjur



Uključivanje i isključivanje

Uključivanje: Pritisnite sklopku A

Isključivanje: Kratko pritisnite sklopku A

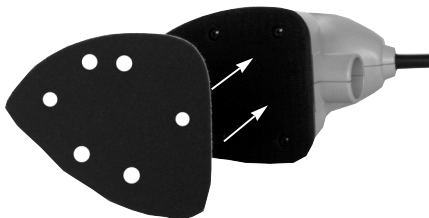


Pažnja!

- Osigurajte da su i ventilacijski otvori na vibracijskoj brusilici uvijek čisti i nepokriveni.
- Kako biste vibracijsku brusilicu optimalno iskoristili, uvijek uporabite originalni pribor koji možete kupiti u svakoj specijaliziranoj trgovini.

Pričvršćivanje brusnog papira

Zamjena bez problema pomoću čičak-trake. Pazite da se otvori za usisavanje na brusnom papiru i na brusnom tanjuru poklapaju.



Zamjenjivanje brusnog tanjura

Nakon popuštanja 5 vijaka (1), brusni tanjur se može skinuti i zamijeniti.

Pažnja!

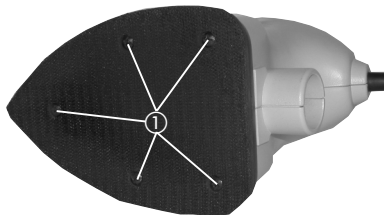
Oštećene brusne tanjure odmah zamijenite, prethodno izvadite utikač iz utičnice.

Rad s vibracijskom brusilicom

- Postavite brusni tanjur cijelom plohom na obradak.
- Uključite stroj i laganim pritiskom izvodite kružne ili poprečne i uzdužne pokrete po obratku.
- Za grubo brušenje se preporučuje gruba granulacija, za fino brušenje finija. Putem pokusnog brušenja se može odrediti najpovoljnija granulacija.

Pažnja!

Obradivanje materijala koji sadrži azbest je zabranjeno.



- (D)** EG Konformitätserklärung
(GB) EC Declaration of Conformity
(F) Déclaration de Conformité CE
(NL) EC Conformiteitsverklaring
(E) Declaracion CE de Conformidad
(P) Declaração de conformidade CE
(S) EC Konformitetsförklaring
(FIN) EC Yhdenmukaisuusilmoitus
(N) EC Konfirmitetserklæring
(RUS) EC Заявление о соответствии
(HR) Dichiarazione di conformità CE
(RO) Declarație de conformitate CE
(TR) AT Uygunluk Deklarasyonu

 **bavaria**

- (GR)** EC Δήλωση περι της ανταπόκρισης
(I) Dichiarazione di conformità CE
(DK) EC Overensstemmelseserklæring
(CZ) EU prohlášení o konformitě
(H) EU Konformkijelentés
(SLO) EU Izjava o skladnosti
(PL) Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
(SK) Vyhásenie EU o konformite



Bavaria BSS 105

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen. El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsmennatul declară în numele firmei că produsul corepondue următoarelor directive și standarde. Imzalayan kişi, firma adına ürünüñ aşağıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduđunu beyan eder.

En ondávati tēs etairias dēlávnei o upogeyrammēnos tēn sumfavnía tou prōioítontos pros tous akólouθous kavonismoués kai ta akólouθα prótutpa.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsany jménem firmy prohlášuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnicím a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavjam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Nižej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisující závázne prehlasuje v mene firmy, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

98/37/EG

89/686/EWG

ISC GmbH
Eschenstraße 6
94405 Landau/Isar

73/23/EWG

87/404/EWG

97/23/EG

R&TTED 1999/5/EG

89/336/EWG

2000/14/EG: L_{WM}.....dB(A); L_{WA}.....dB(A)

90/396/EWG

EN 50144-1; EN 50144-2-4; EN 55014-1/A1/A2; EN 55014-2; EN 61000-3-2/A1/A2; EN 691000-3-2/A14; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 06.03.2002


Brock
Technische Leitung


Pflaum
Produkt-Management

Archivierung / For archives:

4460800-38-4155050-E

GARANCIAOKMÁNY

A garancia időtartama 24 hónap és a vásárlás napjával kezdődik.

A szavatosság csakis a kivitelezési hiányokra vagy az anyagi és működési hibákra terjed ki.

Az ehhez szükséges pótalkatrészeket és a munkaidőt nem számítjuk fel.

Nem szavatolunk a másodlagos károkért.

Az Ön vevőszolgálati partnere.

ZÁRUČNÍ LIST

Záruční doba začíná dnem koupě a činí 2 rok.

Záruka bude poskytnuta v případě chybného provedení nebo vady materiálu a funkčnosti.

K tomu potřebné náhradní díly a pracovní doba nebudou účtovány.

Záruka se nevztahuje na následné škody.

Váš zákaznický servis

GARANCIJSKI LIST

Garancijski rok začne teči z dnem nakupa in znaša 2 leti.

Garancija velja za pomanjkljivo izvedbo ali napake na materialu ali pri delovanju. Uporabljeni rezervni deli in eventualni porabljen čas za delo se ne obračunajo.

Garancije za posledično škodo ni.

Vaša kontaktna oseba v servisni službi

GARANCIJSKI LIST

Garantni rok počinje od dana kupnje, a 2 godine.

Jamstvo preuzimamo za tvorničke greške ili za greške

u materijalu ili u funkciji. Za to potrebni rezervni dijelovi i radno vrijeme se ne naplaćuju.

Ne preuzimamo jamstvo za posljedične štete.

Vaš servisni partner

- (D)** ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
 Tel. (09951) 9424000, Fax (09951) 2610 u. 5250
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m. b. H.
 Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
 Tel. (02236) 53 16, Fax (02236) 52369
- (GB)** Einhell UK Ltd
 Brook House, Brookway
 North Chesire Trading Estate
 Prenton, Wirral, Chesire
CH 43 3DS
 Tel. 0151 6084802, Fax 0151 6086339
- (F)** V.B.P. Distribution Service Après Vente
 5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
 Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL)** Einhell Benelux
 Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
 Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B)** Einhell Benelux
 Abtsdreef 10
B-2940 Stadbroek
 Tel./Fax 03 5699539
- (E)** Comercial Einhell S.A.
 Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Madrid
 Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P)** Einhell Iberica
 Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
 Tel. 02 75336100, Fax 02 7536109
- (GR)** Antzoulatos E. E.
 Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
 Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22077 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavia
(S) Bergsoevej 36
(N) **DK-8600 Silkeborg**
 Tel.+ 45 87 201200, Fax+ 45 87 201203
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY
 Aarikkalankatu 8-10
 FIN-33530 Tampere
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska
 Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.
 Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Star AS
 Yesilkibris sk. 6A, Emniyet Evleri
TR 80650 Istanbul
 Tel. 0212 3253536, Fax 0212 3253537
- (RO)** Novatech S.R.L.
 Bd.Lasar Catargiu 24-26
 S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
 Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568
- (CZ)** Marimex cz
 Libusská 264
CZ-14200 Praha 4
 Tel. 02 4727740, Fax 02 61711056
- (BG)** Einhell Bulgarien
 Bul. Osmi Primorski Polk
 Nr. 128, Office 81
BG-9000 Varna
 Tel. 052 605254, Fax 052 60254
- (SLO)** GMA Elektromehanika d.o.o.
 Cesta Andreja Bitenca 115
SLO-1000 Ljubljana
 Tel./Fax 049 372034
- (CRO)** Elektromont Commerce
 Servis el. alta i uredjaja
 Mihaljekov jarak 36
HR-49000 Krapina
 Tel./Fax 049 372034